

# Pioneer

## SE-MJ503

STEREO HEADPHONES  
CASQUE STÉRÉO

**Wide headband  
with comfort cushion**  
Arceau de maintien large  
et confortable  
Banda de cabeça larga com  
almofada para maior conforto

**High quality sound**  
Son de haute qualité  
Som de alta qualidade

30 mm neodymium driver unit  
Amplificateur en néodyme de 30 mm  
Unidade de driver de neodímio de 30 mm

**Compact on-ear headphone design**  
Coussinet au design compact  
Design compacto do auscultador na orelha

**Cord 1.2 m**  
ø3.5 mm stereo mini-plug  
Cordon de 1,2 m  
Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm  
Cabo 1,2 m  
Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm

**Foldable construction / Modèle pliable / Dobráveis**



### Specifications

- Type : Fully-enclosed dynamic headphones ● Impedance : 32 Ω ● Sensitivity : 100 dB ● Frequency response : 10 Hz to 25 000 Hz
- Maximum input power : 500 mW ● Driver units : ø30 mm ● Cord : 1.2 m ● Plug : ø3.5 mm stereo mini-plug (gold plated)
- Ear pad : Polyurethane (leather finish) ● Weight : 126 g (without cord)

**NOTE :** Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

### Fiche technique

- Type : Écouteurs dynamiques totalement fermés ● Impédance : 32 Ω ● Sensibilité : 100 dB ● Réponse en fréquence : 10 Hz à 25 000 Hz
- Puissance d'entrée maximale : 500 mW ● Haut-parleurs : ø30 mm ● Cordon : 1,2 m ● Fiche : Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm (plaquée or)
- Coussinet : Polyuréthane (finition cuir) ● Poids : 126 g (sans cordon)

**REMARQUE :** Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

### Especificações

- Tipo : Auscultadores dinâmicos inteiramente envolvidos ● Impedância : 32 Ω ● Sensibilidade : 100 dB ● Resposta de frequência : 10 Hz a 25 000 Hz
- Potência de entrada máxima : 500 mW ● Tamanho do unidade condutora : ø30 mm ● Cabo : 1,2 m ● Ficha : Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm (banhada a ouro)
- Almofadas auriculares : Poliuretano (acabamento de couro) ● Peso : 126 gr (sem fio)

**OBSERVAÇÃO :** As especificações acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.

O&P Innovations

Pioneer & Onkyo Europe GmbH

Hanns-Martin-Schleyer-Straße 35, 47877 Willich, Germany / Germania / Allemagne

MADE IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE / СДЕЛАНО В КИТАЕ

GROSS WEIGHT 242 g / POIDS BRUT 242 g

© 2015 O&P Innovations

< A29-0823-0000 >

Ref

EU Only / UE seulement



SE-MJ503-G/XZCEL5 UPC



8 14633 02011 9

SE-MJ503-G/XZCEL5 EAN/JAN



T4573243090184

## ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

### **⚠ WARNING**

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

### **⚠ CAUTION**

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

### **Precautions for use**

- When using these headphones, take care to avoid pinching hair or fingers between movable parts. Be specially careful if children are allowed to use the headphones.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.

## SPECIFICATIONS

Type .....	Fully-enclosed dynamic headphones	Plug .....	ø3.5 mm stereo mini-plug (gold plated)
Impedance .....	32 Ω	Ear pad .....	Polyurethane (leather finish)
Sensitivity .....	100 dB	Weight .....	126 g (without cord)
Frequency response .....	10 Hz to 25 000 Hz		
Maximum input power .....	500 mW		
Driver units .....	ø30 mm		
Cord .....	1.2 m		

**NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.**

## FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

### **⚠ ATTENTION**

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

### **Précautions à l'utilisation**

- Lors de l'utilisation de ce casque d'écoute, faites attention de ne pas vous faire pincer les cheveux ou les doigts entre les pièces mobiles. Faites plus particulièrement attention si on permet aux enfants d'utiliser le casque d'écoute.
- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.

## FICHE TECHNIQUE

Type .....	Écouteurs dynamiques totalement fermés	Fiche .....	Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm (plaquée or)
Impédance .....	32 Ω	Coussinet .....	Polyuréthane ( finition cuir)
Sensibilité .....	100 dB	Poids .....	126 g (sans cordon)
Réponse en fréquence .....	10 Hz à 25 000 Hz		
Puissance d'entrée maximale .....	500 mW		
Haut-parleurs .....	ø30 mm		
Cordon .....	1,2 m		

**REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.**

## ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

### **ADVERTENCIA**

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

### **PRECAUCIÓN**

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

### **Precauciones al usar**

- Lors de l'utilisation de ce casque d'écoute, faites attention de ne pas vous faire pincer les cheveux ou les doigts entre les pièces mobiles. Faites plus particulièrement attention si on permet aux enfants d'utiliser le casque d'écoute.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Las partes acolchadas de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.

## ESPECIFICACIONES

Tipo . . . . .	Auriculares dinámicos completamente cerrados	Clavija . . . . .	Miniclavija estéreo de 3,5 mm de diámetro (chapada en oro)
Impedancia . . . . .	32 Ω	Almohadillas . . . . .	Poliuretano (acabado en cuero)
Sensibilidad . . . . .	100 dB	Peso neto . . . . .	126 gr. (sin cordón)
Respuesta en frecuencia . . . . .	10 Hz a 25 000 Hz		
Potencia máxima de entrada . . . . .	500 mW		
Unidades driver . . . . .	∅30 mm		
Cordón . . . . .	1,2 m		

**NOTA: Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.**

## РУССКИЙ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаете слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

### **ВНИМАНИЕ**

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

### **Правила предосторожности при эксплуатации**

- При использовании данных наушников следите за тем, чтобы не защемить волосы или пальцы между подвижными частями. Будьте особенно осторожны, если позволяете пользоваться наушниками детям.
- Не подвергайте наушники слишком сильным воздействиям или ударам, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, притирая их мягкой сухой тканью. Выполняя чистку наушников, не продувайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Подушки амбушюров могут быть подвержены износу при длительной эксплуатации или хранении. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип . . . . .	Полностью закрытые динамические наушники	Разъем . . . . .	∅3,5 мм стереофонический мини-штекер (позолоченный)
Сопротивление . . . . .	32 Ω	Ушная накладка . . . . .	Поллиуретан (отделка из кожаменителя)
Чувствительность . . . . .	100 дБ	Вес . . . . .	126 г (без шнура)
Частотный диапазон . . . . .	10 Гц до 25 000 Гц		
Максимальная мощность . . . . .	500 мВт		
Динамик . . . . .	∅30 мм		
Шнур . . . . .	1,2 м		

**ПРИМЕЧАНИЯ : В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.**

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information- l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.

### **Примечание:**

Инновационная Корпорация О энд Пи устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеоборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

### **Информация для покупателей в ЕАЭС:**

Уполномоченной организацией в соответствии с требованиями ТР ТС 004/2011, 020/2011 является ООО "ПИОНЕР РУС", Россия, 105064, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19, т. (495) 9568901